|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications (AMNT-24) New Delhi, 15-24 octobre 2024 | |  |
|  | | | |
|  | |  | |
| SÉANCE PLÉNIÈRE | | Document 23-F | |
|  | | Septembre 2024 | |
|  | | Original: anglais | |
|  | | | |
| Présidente du SCV | | | |
| RAPPORT D'ACTIVITÉ DU COMITÉ DE NORMALISATION POUR LE VOCABULAIRE POUR LA PÉRIODE D'ÉTUDES 2022-2024 | | | |
|  | | | |
|  | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Résumé:** | Le présent document est un résumé des activités menées par le Comité de normalisation pour le vocabulaire (SCV) pour la période d'études 2022-2024. | |
| **Contact:** | Mme Rim Belhaj Présidente du SCV Tunisie | Courriel: [rym.belhaj@edu.isetcom.tn](mailto:rym.belhaj@edu.isetcom.tn) |

# 1 Introduction

Le Comité de normalisation pour le vocabulaire (SCV), créé en vertu de la [Résolution 67 de l'AMNT](https://www.itu.int/pub/T-RES-T.67-2008/fr) (Johannesbourg, 2008), est chargé de veiller à ce que la normalisation des travaux relatifs au vocabulaire à l'UIT-T soit fondée sur les propositions soumises par les commissions d'études en anglais. Le mandat du SCV a été prorogé conformément à la [Résolution 67 de l'AMNT](https://www.itu.int/pub/T-RES-T.67-2008/fr) (Rév. Genève, 2022). Il se réunit désormais sous l'égide du Comité de coordination pour la terminologie, conformément à la [Résolution 1386](https://www.itu.int/md/S24-CL-C-0137/en) du Conseil.

Le SCV est composé de spécialistes dans les différentes langues officielles ainsi que de membres désignés par les administrations et autres participants aux travaux de l'UIT-T qui souhaitent participer, avec la participation des Rapporteurs pour le vocabulaire désignés par les commissions d'études de l'UIT-T ainsi que des fonctionnaires concernés de l'UIT. Le présent document rend compte des activités pertinentes menées pendant la période d'études 2022-2024.

# 2 Équipe de direction

Le tableau 1 décrit l'équipe de direction du SCV de l'UIT-T pour la période d'études 2022-2024.

Tableau 1 – Équipe de direction du SCV de l'UIT-T pour la période d'études 2022-2024

| Nom | | Entreprise (pays) | Rôle actuel | Région représentée |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Mme Rim | BELHAJ | Tunisie | Présidente (français) | ARB |
| M. Paul | NAJARIAN | États-Unis | Vice-Président (anglais) | CITEL |
| Vacant |  |  | Vice-Président (arabe) |  |
| M. Tong | WU | Chine (Rép. populaire de) | Vice-Président (chinois) | APT |
| Vacant |  |  | Vice-Président (espagnol) |  |
| Vacant |  |  | Vice-Président (russe) |  |

# 3 Principaux résultats

Au cours de la période d'études, le SCV s'est réuni à 10 reprises (deux réunions propres au SCV et huit dans le cadre du CCT) et a rempli ses fonctions telles qu'elles sont définies dans la Résolution 67 de l'AMNT. Il a coordonné les questions de terminologie au sein des commissions d'études de l'UIT-T et a été consulté quant aux termes et définitions devant être adoptés dans les Recommandations de l'UIT-T. Le SCV a également fourni des avis concernant l'harmonisation des définitions entre les différentes commissions d'études de l'UIT-T et les différents Secteurs de l'UIT.

Les réunions du SCV se tiennent de manière virtuelle, et conformément à la Résolution 1386 du Conseil portant création du Comité de coordination pour la terminologie (CCT), toutes les réunions du SCV qui ont eu lieu se sont tenues sous l'égide du CCT, qui est composé du SCV, du Comité de coordination pour le vocabulaire de l'UIT-R (CCV) et de représentants de l'UIT-D.

Au cours de la période d'études, le SCV a également optimisé ses méthodes de travail, après consultation du GCNT, pour remplir plus efficacement sa mission, et s'est employé tout particulièrement à rationaliser ses communications avec les commissions d'études.

Un nouvel outil a été élaboré pour faciliter le suivi des termes et définitions reçus, y compris les commentaires et les observations des commissions d'études.

Le site web du SCV, qui comprend un espace d'échange SharePoint, a été transféré vers le nouveau site web du CCT et placé sous la responsabilité du Secrétariat général. Ce nouveau site web est accessible depuis les pages web du SCV et du CCV, ainsi que depuis la page web consacrée à la coordination intersectorielle, depuis la page sur le multilinguisme et depuis la section Liens rapides de la page d'accueil principale du Secrétariat général.

La traduction des termes validés dans les six langues de l'Union est effective depuis avril 2024 et a figuré à l'ordre du jour des trois dernières réunions. Le processus de validation a fait appel à la participation des Vice-Présidents et des Rapporteurs pour le vocabulaire du SCV et du CCV.

Le SCV/CCT a traité plus de 400 termes et définitions en anglais en les analysant et en formulant des avis et a validé les traductions de 68 termes et définitions dans les cinq autres langues de l'Union.

Le Tableau 2 résume les principales activités du SCV pendant la période d'études.

Tableau 2 – Principales activités du SCV pendant la période d'études

|  |  |
| --- | --- |
| Nombre de réunions | Dix (dont deux propres au SCV) |
| Nombre de documents reçus | 83 notes de liaison |
| Nombre de notes de liaison envoyées | 39 |
| Nombre de termes et définitions en anglais traités | 400+ |
| Nombre de termes et définitions en anglais validés | 90 |
| Nombre de termes et définitions traduits validés | 68 (plus 22 en cours) |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_